



# MESSAGE PRÉSIDENTIEL



**LUIS ALBERTO ARCE CATACTORA**

PRÉSIDENT CONSTITUTIONNEL DE L'ÉTAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

9 mai 2023



La Paz, 9 mai 2023

**Bonsoir frères et sœurs boliviens.**

Hier, nous avons célébré deux ans et demi de gestion gouvernementale. Le 8 novembre 2020, après la victoire sur les routes et dans les rues de notre patrie, qui a garanti la date des élections générales, et après le triomphe historique politique-électoral qui nous a donné plus de 55% des voix, nous avons assumé le gouvernement avec le mandat du peuple bolivien de résoudre la crise sanitaire, économique, éducative et politique que traversait notre pays.

Nous sommes à mi-mandat de gestion et c'est un bon moment pour faire le bilan de ce que nous avons accompli jusqu'à maintenant, mais aussi pour parler de la projection que notre gouvernement, un gouvernement du peuple, un gouvernement de toutes les Boliviennes et tous les Boliviens, a pour les deux prochaines années et demie afin d'arriver ensemble à notre bicentenaire en 2025, mais également avec un pays stable, en croissance soutenue et doté d'une justice sociale, économiquement diversifié et industrialisé.

Et tout bilan, pour être sérieux et objectif, doit partir des conditions dans lesquelles notre gouvernement a trouvé la patrie.

Produit des crises mentionnées, nous avons trouvé un appareil d'État abandonné, pillé, sans

### **Luís Alberto Arce Catacora**

PRÉSIDENT CONSTITUTIONNEL DE L'ÉTAT  
PLURINATIONAL DE BOLIVIE

ressources, endetté, avec presque tous les projets à l'arrêt et sans financement. Nous avons trouvé des entreprises publiques et des ministères à l'arrêt, avec des dettes élevées, sans liquidités, dans une situation calamiteuse qui nous faisait craindre pour sa viabilité. Notre situation économique était critique, la pauvreté et le chômage avaient augmenté, et toutes les familles boliviennes ressentaient de l'angoisse et de l'incertitude quant à notre avenir.

*Cependant, quelque chose qui nous a touchés au plus profond de notre âme, c'est que notre population, malgré le fait de faire face à la pandémie avec leurs propres moyens, la crise économique, et d'être persécutée et réprimée simplement pour avoir cherché le retour de notre démocratie, nous donnait constamment des messages de force et d'espoir.*

Les problèmes étaient nombreux, et il fallait donc tout affronter en même temps.

En matière de santé, nous avons assumé sans hésitation ni délai toutes les tâches pour lutter contre la pandémie, en priorisant la santé et la vie du peuple. Nous avons assumé la lutte pour contre le Covid-19 comme une priorité nationale, nous avons mis en place un plan intégral qui reposait sur la disponibilité de tests et de vaccins gratuits pour tout le peuple, ainsi que sur la coordination de tous les niveaux de gouvernement pour faire face ensemble à la pandémie.

Avec notre stratégie, le taux de mortalité du virus est passé de 6,2% pendant la première vague à seulement 0,1% pour la cinquième vague ; à ce jour, plus de 15,9 millions de vaccins ont été administrés et des millions de tests PCR et de tests antigéniques nasaux ont été mis gratuitement à la disposition de la population. Ma sincère reconnaissance au personnel de santé pour cet exploit. Les familles boliviennes peuvent respirer

en paix, nous avons fait tout ce que nous devons faire en tant que responsabilité gouvernementale face au Covid-19, et nous avons réussi à rétablir la normalité dans nos activités.

De plus, sur le plan économique, nous avons pris toutes les mesures d'urgence et d'austérité, mais en même temps, nous avons lancé la reconstruction économique et productive de notre pays, de la main du peuple travailleur.

Le mandat que nous avons reçu de notre population était de reconstruire l'économie qui avait été laissée en ruine par la crise la plus profonde de notre pays au cours des 60 dernières années ; au deuxième trimestre de 2020, l'économie avait enregistré une chute de plus de 12%; le taux de chômage avait augmenté pour atteindre 11%, la pauvreté avait augmenté à des niveaux alarmants, tout comme l'inégalité.

Sur le plan politique, nous avons redonné au peuple son "ajayu" qui avait été durement touché par une année de convulsions et de violence systématique, nous avons renforcé la démocratie interculturelle que nous avons récupérée grâce à l'unité, la lutte et la conscience du peuple. Malgré tous les efforts, internes et externes, pour raccourcir notre mandat et pour que nous échouions pour de mesquins calculs politiques, nous sommes là, fermes, pour continuer à tenir nos engagements envers le peuple bolivien, à qui nous sommes redevables.

Ce n'a pas été facile, mes sœurs et frères, mais aujourd'hui, deux ans et demi après novembre 2020, nous pouvons affirmer que notre État Plurinational de Bolivie, au milieu d'un contexte international défavorable, est en train de reconstruire et de relancer son économie.

Comme aucun autre gouvernement, le nôtre a non seulement dû affronter et vaincre une profonde crise économique, le problème mondial de la pandémie, mais aussi, depuis février 2022,

nous avons fait face aux conséquences d'un autre problème mondial, à savoir la guerre entre la Russie et l'Ukraine. Les effets les plus importants de cette guerre ont été l'augmentation des prix du pétrole, l'augmentation des prix des aliments et d'autres produits dans la grande majorité des pays, des difficultés dans la chaîne d'approvisionnement et l'augmentation des taux d'intérêt, en particulier dans les pays dits développés."

Malgré tout ce que je vous mentionne, nous avons repris le chemin de la stabilité et de l'espoir. Nous avons repris le contrôle de notre destin et nous avons avancé, dans la reconstruction de notre Patrie. Ce que nous avons accompli jusqu'à présent, ensemble, est le fruit du travail ardu de chaque Bolivienne et Bolivien qui aime notre pays et qui, jour après jour, depuis l'endroit où ils se trouvent, soutiennent notre économie.

Aujourd'hui, nous sommes loin de la scène désastreuse que nous ont laissée, aujourd'hui nous pouvons regarder avec une fierté profonde notre avenir et dire que nous avons fait de grands pas dans tous les aspects de la vie de notre société.

Le contrôle approprié de la pandémie, combiné à la remise en marche de notre Modèle Économique Socio Communautaire Productif, et les mesures que nous avons mises en place dès le premier jour de notre gouvernement, nous ont permis de reprendre la voie de la croissance économique avec justice sociale.

En 2021, l'économie a connu une croissance de plus de 6% et dans la gestion 2022, elle a atteint 3,5%.

C'est un résultat très important, car malgré les tentatives de boycottage de l'économie et la funeste grève dans la ville de Santa Cruz en 2022, notre PIB nominal a augmenté de \$us40.703 en 2021, à \$us44.315 en 2022, le chiffre le plus élevé de notre histoire.





De même, le PIB par habitant a augmenté de 7,4% par rapport au chiffre de 2021, atteignant un montant de \$us.3.691, le chiffre le plus élevé de l'histoire de notre pays.

En ligne avec les résultats de l'activité économique, le taux de chômage a considérablement diminué, passant d'un pic de 11% en 2020 à un niveau de 4% au quatrième trimestre de 2022.

L'extrême pauvreté qui avait augmenté à 13,7% en 2020, a été réduite à 11,1% en 2021, le chiffre le plus bas de notre histoire, ce qui est une donnée très importante car, comme vous le savez, notre Modèle Économique mise sur une croissance redistributive, en réduisant la pauvreté et les inégalités.

La relation entre les 10% les plus riches et les 10% les plus pauvres dans notre pays, qui était de 27 fois en 2020, est passée à 20 fois en 2021, le niveau le plus bas de notre histoire, ce qui signifie que nous sommes en train de combler les écarts d'inégalité.

De plus, dans un contexte international adverse, qui se reflète dans une augmentation des prix à l'échelle mondiale, notre pays a maintenu une inflation contrôlée et dans la gestion 2022, nous avons clôturé le chiffre avec un 3,1%, le plus bas niveau de la région et l'un des plus bas du monde.

Au mois d'avril 2023, l'inflation reste l'une des plus faibles de la région. C'est un reflet fidèle de la stabilité de l'économie et de tous les efforts que le gouvernement déploie pour la maintenir.

Nous avons relancé l'investissement public comme l'un des piliers fondamentaux de notre Modèle Économique Socio Communautaire Productif. De novembre 2020 à mars de la présente gestion, nous avons injecté plus de \$us.6.280 millions dans des projets d'investissement public à niveau nationale, principalement axés sur le secteur productif et la construction d'infrastructures dans notre pays. et

pendant deux ans consécutifs, entre 2021 et 2022, nous avons été classés comme le pays de la région avec le plus haut pourcentage d'investissement public par rapport à son produit intérieur brut.

La reconstruction de notre économie avance à pas ferme, les exportations en 2022 ont atteint un record de plus de \$us13,650 milliards, principalement stimulées par les produits de l'industrie manufacturière. De même, les importations de matières premières et de biens d'équipement représentent 83% des importations de notre pays, indiquant notre chemin irréversible vers l'industrialisation.

En outre, notre gouvernement national priorise les efforts pour atteindre les zones rurales avec des investissements publics productifs et sociaux, nous investissons comme jamais dans le secteur agricole, mais pas seulement pour améliorer notre productivité, mais aussi pour l'industrialiser. Nous savons que le renforcement de notre secteur productif agricole et d'élevage consolide notre chemin vers la sécurité alimentaire avec souveraineté, garantissant des matières premières pour l'industrialisation et générant de meilleures conditions de vie, d'emploi et d'espoir, ce qui contribue à éviter la forte migration des zones rurales vers les villes, qui s'est accentuée au fil des ans et qui nous préoccupe bien sûr. C'est un grand défi pour tous les niveaux de gouvernement.

En tant que gouvernement national, nous garantissons plus de \$us 1.120 millions pour renforcer le secteur producteur rural de notre pays de manière intégrale, non seulement par la construction de barrages, l'accès à l'eau, l'assainissement et l'irrigation technique, les programmes et projets, mais aussi par l'infrastructure routière et productive.

C'est notre horizon vers le bicentenaire, cher peuple bolivien : l'industrialisation avec substitution des importations. Notre gouvernement national

consolide les bases pour une Bolivie industrialisée, pour un pays qui tire parti de toutes ses potentialités et forces productives.

Il n'y a pas de libération nationale sans industrialisation. C'est pourquoi notre gouvernement met en œuvre plus de 130 usines industrielles dans tout le pays. Nous investissons plus de \$us 3.600 millions pour créer une économie à base large pour l'industrie bolivienne, dans divers secteurs de l'économie destinés à dynamiser et à bénéficier aux producteurs, artisans, petites, moyennes et grandes entreprises.

En tenant compte de toutes les potentialités productives régionales, nos usines industrielles nous permettront de réaliser une économie de plus de \$us 530 millions en devises chaque année, grâce à l'exploitation de la grande diversité de produits agricoles allant des pommes de terre, des céréales, des amandes, des fruits, des huiles végétales, des produits laitiers, jusqu'aux produits très demandés dans le monde, tels que les agro-intrants, les engrais, l'exploitation des camélidés, les produits carnés, la richesse piscicole, la fabrication de verre, entre autres.

Dans la même ligne, quelque chose qui est très important est l'annonce que nous avons faite il y a quelques jours. Historiquement, nous avons franchi le pas vers l'industrie chimique de base, qui est l'industrie des industries.

Avec un investissement de plus de Bs3.400 millions, cette industrie nous permettra d'intégrer les chaînes de production de manière horizontale et verticale pour bénéficier de plus de 1.900 industries nationales, ainsi que de créer de nouvelles industries et de nouveaux emplois. Cette usine permettra de remplacer les importations par \$us 210 millions à ses débuts, et à maturité elle permettra de remplacer 1400 millions que nous importons aujourd'hui.

Nous industrialisons nos ressources naturelles stratégiques de manière souveraine, dans le cadre de ce que prévoit notre Constitution politique de l'État ; nous continuons à produire de l'urée et en 2022 nous avons battu un record avec plus de Sus.230 millions de ventes, ce qui nous positionne comme l'un des principaux fournisseurs d'agro fertilisants de la région.

Historiquement, nous avons pris la décision d'appliquer notre stratégie digne, souveraine et efficace pour avancer dans l'industrialisation du lithium, l'énergie du présent et de l'avenir qui nous a permis de battre des records de vente de chlorure de potassium et de carbonate de lithium en 2022. De même, grâce à la mise en place de complexes industriels dotés de la technologie d'extraction directe de lithium la plus moderne, l'EDL, nous positionnerons notre pays comme une référence en la matière sur le continent. Et nous avons déjà signé un premier contrat avec une entreprise chinoise.

Nous avons également avancé dans la construction de deux usines de biodiesel et la conception d'une usine de HVO pour la production de diesel écologique, qui nous permettront d'économiser environ \$us 400 millions par an en importations.

En outre, nous avons concrétisé le financement de la raffinerie de zinc d'Oruro, achevé l'étude pour la nouvelle usine de zinc de Potosí. Et cette année, nous achevons notre usine sidérurgique du Mutún, ce qui nous permettra d'économiser 200 millions de Sus en importations.

Nous sommes le gouvernement de l'industrialisation, nous travaillons sans relâche pour poser les bases d'une économie diversifiée, remplacer les importations en développant une industrie à valeur ajoutée ; pour que l'espoir retrouvé de notre peuple soit récompensé par de meilleurs jours et un avenir prometteur en créant des emplois dignes, des revenus pour les familles



boliviennes, en réduisant la dépendance aux intrants et aux produits importés.

Et c'est précisément ici que nous avons l'opportunité de donner un rôle historique à la jeunesse, de les rapprocher des sujets importants et transcendants de notre pays car elles sont le présent et l'avenir de la Bolivie.

Nous sommes en train de consolider l'industrialisation, et nos jeunes sont un pilier fondamental de ce processus, c'est pourquoi il y a également un grand défi en matière de formation, dans les instituts techniques et les universités, pour accompagner ce saut qualitatif dans notre économie, en se formant en science et technologie, pour relever les nouveaux défis qui se présentent dans une Bolivie industrialisée, il est crucial de disposer de la capacité nécessaire. Je suis convaincu, d'après mes discussions avec mes étudiants à l'université, que les jeunes seront à la hauteur de ce défi, si nous effectuons également un saut qualitatif en améliorant la qualité de l'éducation.

D'autre part, il est également important de savoir que nous allons investir dans l'exploitation et l'industrialisation des terres rares, ainsi que dans la production de biens d'équipement. Mes frères et sœurs, la tâche ne sera achevée que lorsque cela se produira. C'est pourquoi nous avons besoin d'une jeunesse scientifique et consciente, engagée envers notre patrie et les intérêts du peuple, participant activement à la consolidation de notre État Plurinational et du Vivre Bien de tous les Boliviens.

Nous avançons, malgré ceux qui, de l'intérieur comme de l'extérieur, cherchent à imposer l'idée de crise économique, malgré ceux qui veulent semer l'incertitude et générer l'instabilité, et nous le faisons aux côtés du peuple qui ne veut pas reculer, mais continuer à avancer.

Cependant, il est également important de savoir que, tout comme nous avons progressé, nous avons également rencontré certaines difficultés, dans un contexte international défavorable comme nous l'avons indiqué, ce qui rend la situation plus complexe. Mais je veux que vous soyez sûrs que tout comme nous avons remporté des victoires dans des moments très difficiles, nous le ferons à nouveau.

La Bolivie, comme certains pays de la région, est confrontée à des problèmes de liquidité du dollar américain, qui dans notre cas, en raison de l'approbation de la loi sur l'or et d'autres mesures que nous prenons, seront surmontés progressivement.

Plusieurs pays, dont l'Argentine, le Brésil, les pays arabes et d'autres, conviennent déjà avec la Chine, principal fournisseur de manufactures dans le monde, de traiter en yuan chinois plutôt qu'en dollars américains, ce qui est une reconnaissance objective des changements géopolitiques que nous vivons et du nouveau pôle qui se lève dans le monde.

Pour faire face à ces changements mondiaux, des mesures sont prises dans notre pays, mais nous devons également continuer à approfondir la bolivianisation, qui a été et reste une force de notre modèle économique.

Il s'agit de deux ans et demi de gestion de notre gouvernement, le gouvernement des organisations sociales, le gouvernement du peuple et pour le peuple, le gouvernement de tous les Boliviens, de nos neuf départements, d'un bout à l'autre de notre territoire, du nord à Nueva Esperanza à Pando, jusqu'au sud à Bermejo à Tarija. De Charaña à La Paz à l'ouest, jusqu'à Puerto Quijarro à Santa Cruz à l'orient.

Nous devons continuer à développer d'autres tâches en parallèle. Il ne servira à rien de

construire une économie à large base pour que les Boliviens et les Boliviennes vivent bien, si nous ne développons pas en même temps un haut niveau de conscience sociale. L'indépendance économique et la pleine souveraineté politique ne seront atteintes que par le débat d'idées, pas par la violence ; par la réaffirmation de notre bolivieneté, par la décision d'approfondir la construction de notre État Plurinational et par l'amour de notre patrie.

D'autre part, mes sœurs et frères, nous reconnaissons que la transformation de la justice est un sujet en suspens, très complexe à résoudre et que nous traînons depuis la naissance de la Bolivie, et ici nous devons travailler ensemble, en écoutant principalement le peuple, car ce sont les secteurs les plus vulnérables et les moins nantis qui sont les mieux placés pour nous montrer la voie de cette transformation judiciaire, car ils souffrent chaque jour des injustices de ce système.

La transformation de la justice exige un engagement national qui ne se termine pas avec les élections des magistrats et des conseillers ; ni avec des propositions de réformes qui ne visent pas à résoudre les problèmes structurels que le peuple endure lorsqu'il cherche justice.

Cette transformation nécessite des changements profonds depuis la formation des administrateurs de justice, une carrière judiciaire qui garantisse l'indépendance et la tranquillité des citoyennes et citoyens par rapport à leurs processus.

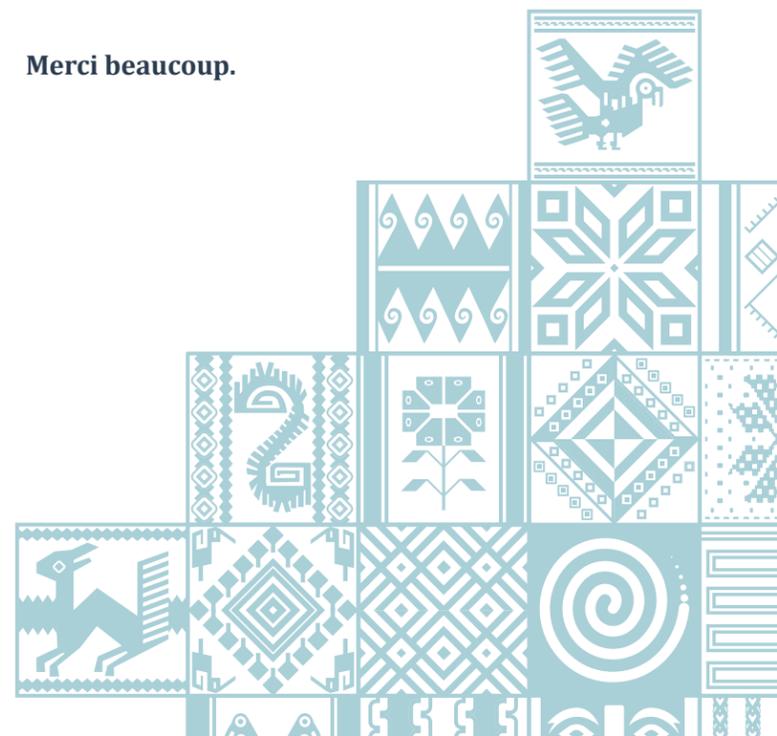
La modernisation et le gouvernement électronique, que nous sommes en train de promouvoir, produiront des résultats si le nouveau modèle de gestion des conflits dans notre pays repose sur la transparence et le contrôle social de l'administration de justice, en automatisant les processus et procédures visant à accélérer les choses, ainsi qu'un contrôle et une surveillance appropriés qui garantissent le strict respect des normes et des délais par les juges.

Enfin, permettez-moi de parler des cas de pédophilie et de pédérastie qui ont secoué notre pays. Je condamne fermement ces actes, qui NE SONT PAS des "erreurs" mais des comportements aberrants contre notre enfance, que nous devons protéger davantage en tant que société, et pour qui nous devons travailler sans relâche. Par conséquent, toutes les instances appelées par la loi doivent enquêter et sanctionner sévèrement les actes criminels commis contre notre enfance, avec tout le poids de la loi.

Nous sommes le gouvernement de tous les Boliviens, qui a rendu à la Bolivie sa dignité devant le monde. Nous n'avons pas trahi, et nous ne trahisons pas, le mandat du peuple bolivien. Nous resterons fermes et fidèles à nos principes, travaillant pour l'UNITÉ et la DIGNITÉ de notre patrie. Nous avons surmonté de nombreuses adversités, des obstacles internes et externes, mais avec vous, mes sœurs et frères, nous continuerons à surmonter toutes les adversités.

Nous construisons la Bolivie du bicentenaire, nous sommes le gouvernement de l'industrialisation et nous avançons avec espoir vers le " Bien vivre" de tous les Boliviens et Boliviennes. La reconstruction de notre économie NE S'ARRÊTE PAS.

**Merci beaucoup.**





ESTADO PLURINACIONAL DE  
**BOLIVIA**



